



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970-500
Telefax 972-844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970-500
telefax 972-844

BEKANTMACHUNG

Ausbildungs- und Orientierungspraktikum bei der Gemeinde Toblach

Die Gemeinde Toblach nimmt für die Sommermonate Juli 2026 und August 2026 (2 Monate) **1 Praktikant/in** auf und zwar für folgenden Dienstbereich:

- **Bibliothek „Hans Glauber“**

Sinn und Zweck des Praktikums:

Das Ausbildungs- und Orientierungspraktikum bietet Schülern/Schülerinnen und Studenten/Studentinnen die Möglichkeit, Erfahrungen in der Arbeitswelt zu sammeln. Den Schwerpunkt bilden die Orientierung und die Ausbildung am Arbeitsplatz, wobei die Arbeitsleistung im Hintergrund steht. **Es handelt sich dabei um kein Arbeitsverhältnis.**

Einreichtermin:

Das diesbezügliche Ansuchen, auf stempelfreiem Papier abzufassen (Vorlagen liegen im Personalamt der Gemeinde Toblach auf) und vom Bewerber zu unterschreiben, muss im Personalamt der Gemeinde Toblach innerhalb **12.00 Uhr des 31.03.2026** einlangen.

Vergütung (Taschengeld):

900,00 Euro Netto monatlich

Wer kann das Praktikum ausüben:

Die Zielgruppen für ein Ausbildungs- und Orientierungspraktikum sind:

- Schüler/innen einer Berufsschule, einer Oberschule oder einer Fachschule, beginnend ab der 3. Klasse im kommenden Schuljahr;
- Universitätsstudenten/-innen;
- Vollendung des 15. Lebensjahres;
- Oberschul- und Universitätsabsolventen / -absolventinnen, die die Ausbildung vor nicht mehr als 12 Monaten abgeschlossen haben.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifiziertes email)
elektronische Fakturierung: Uff_eFatturaPA - UFNG38
Steuer Nummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuer Nummer 0041 169 0217

AVVISO

Tirocinio formativo e di orientamento presso il Comune di Dobbiaco

Il Comune di Dobbiaco intende impiegare per i mesi estivi luglio 2026 ed agosto 2026 (2 mesi) **1 tirocinante** nel seguente settore:

- **Biblioteca “Hans Glauber”**

Scopo del tirocinio estivo:

Il tirocinio formativo e d'orientamento o stage offre a studenti / studentesse l'opportunità di affacciarsi al mondo del lavoro. La formazione e l'orientamento costituiscono le finalità principali del tirocinio, mentre la prestazione lavorativa resta in secondo piano. **Non si tratta di un rapporto di lavoro.**

Scadenza:

La relativa domanda, stesa su carta semplice (modelli prestampati sono a disposizione presso l'ufficio personale del Comune di Dobbiaco) e firmata dal richiedente, deve pervenire all'ufficio personale di Dobbiaco entro le **ore 12 del 31/03/2026.**

Compenso:

900,00 Euro netto mensile

Chi può svolgere un tirocinio:

I destinatari del tirocinio sono:

- allievi/e di una scuola professionale, di una scuola superiore o di un istituto professionale a partire dalla 3^a classe nel prossimo anno scolastico;
- studenti e studentesse iscritti all'università;
- hanno compiuto il 15° anno d'età;
- diplomati e laureati da non più di 12 mesi.

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
fatturazione elettronica: Uff_eFatturaPA - UFNG38
codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217

Die Bewerber müssen die deutsche und die italienische Sprache gut beherrschen und bereits am Stichtag im Besitz der obigen Voraussetzungen sein, ansonsten können sie bei der Erstellung der Rangordnung nicht berücksichtigt werden.

Es ist nicht möglich, während des Sommers ein Praktikum zu absolvieren, wenn der Praktikant in Vergangenheit bereits Praktika von einer Gesamtdauer von 10 Monaten geleistet hat.

Personen, welche bereits einmal ein Praktikum bei der Gemeinde Toblach absolviert haben, werden nur berücksichtigt, wenn keine anderen Bewerber/innen für die Praktikumsstelle angesucht haben.

Antragsteller/innen von anderen Gemeinden werden nur berücksichtigt, wenn keine in Toblach ansässigen Bewerber/innen für die Praktikumsstelle angesucht haben.

Tutoren:

Während des Praktikums wird der/die Praktikant/in von einem von der Gemeinde ernannten Tutor begleitet. Bei auftretenden Problemen kann sich der/die Praktikant/in auch an den von der Abteilung Arbeit der Autonomen Provinz Bozen ernannten Tutor wenden.

Unfall- und Haftpflichtversicherung:

Die Gemeinde muss den/die Praktikanten/in gegen Unfälle versichern und sorgt für eine ordnungsgemäße Abdeckung der zivilrechtlichen Haftung der Praktikanten gegenüber Dritten durch eine Haftpflichtversicherung. Bei Unfällen während des Praktikums sorgt der Betrieb für die Meldung des Vorfalles innerhalb der von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Zeiten bei den Versicherungsinstituten, beim INAIL, bei der zuständigen Behörde für öffentliche Sicherheit (Polizei) sowie bei dem von der Abteilung Arbeit der Autonomen Provinz Bozen ernannten Tutor.

Minderjähriger Praktikant:

Wenn der/die Praktikant/in minderjährig ist, muss das Abkommen auch vom Erziehungsberechtigten mit unterzeichnet werden.

I candidati devono avere padronanza delle lingue tedesca ed italiana ed avere i requisiti di accesso sopra indicati entro la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda, a pena esclusione dalla graduatoria.

Durante il periodo estivo non è possibile seguire un tirocinio se il tirocinante ha già svolto in passato tirocini per una durata di dieci mesi.

Le persone che hanno già svolto in precedenza un tirocinio estivo presso il Comune di Dobbiaco verranno considerate soltanto qualora non ci fossero altri/aspiranti per il posto di tirocinio.

I richiedenti residenti in altri comuni verranno presi in considerazione soltanto qualora non siano state presentate domande da parte di aspiranti residenti a Dobbiaco.

Tutor aziendale:

Durante lo svolgimento del tirocinio, il/la tirocinante è seguito da un tutor nominato dal comune (tutor aziendale). Il/la tirocinante può rivolgersi anche al tutor nominato dalla Ripartizione Lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano.

INAIL e assicurazione contro la responsabilità civile:

Il Comune deve assicurare il/la tirocinante contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL e provvede alla copertura assicurativa per la responsabilità civile verso terzi. In caso d'infortunio durante lo svolgimento del tirocinio, il Comune deve segnalare l'evento, entro i termini previsti dalle normative vigenti agli istituti assicurativi, all'INAIL, all'autorità di pubblica sicurezza competente (questura oppure comune) ed al/la tutor nominato/a dalla Ripartizione Lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano.

Tirocinante minorenni:

Per il/la tirocinante minorenni, la convenzione deve essere sottoscritta anche da chi esercita la potestà genitoriale.

Vorgangsweise bei der Aufnahme

Die Aufnahme erfolgt im Falle von mehr als einem Bewerber/in auf Grund **einer Auslosung unter den Gesuchstellern.**

Zwischen der Gemeinde und dem Praktikanten wird ein schriftliches Abkommen abgeschlossen, welches telematisch bei der Abteilung Arbeit der Autonomen Provinz Bozen eingereicht werden muss. Erst nach Genehmigung durch diese kann das Praktikum begonnen werden.

Verarbeitung der personenbezogenen Daten:

Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgendem Link abrufbar <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

Für die Datenverarbeitung ist der Verantwortliche des Personalamtes verantwortlich.

Auskünfte:

Auskünfte, Klarstellungen sowie Kopien dieser Ausschreibung erhalten Sie im Personalamt der Gemeinde Toblach (Tel. Nr. 0474-970504 – Fax Nr. 0474-972844 – E-Mail: siggi@toblach.eu).

Toblach, 11.02.2026

Procedura per l'assunzione:

Nel caso di più di un richiedente verrà effettuata **un'estrazione a sorte.**

Tra il Comune e il tirocinante viene stipulata una convenzione, la quale deve essere inviata telematicamente alla Ripartizione Lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano. Il tirocinio potrà iniziare soltanto dopo l'approvazione di quest'ultima.

Trattamento dei dati personali:

Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.dobbiaco.eu/privacy> oppure è consultabile nei locali del Municipio.

Responsabile per l'elaborazione dei dati è il responsabile dell'ufficio personale.

Informazioni:

Per informazioni, chiarimenti e richiesta di copia dell'avviso, gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di Dobbiaco (tel. 0474-970504 - fax 0474-972844, e-mail: siggi@dobbiaco.eu).

Dobbiaco, 11/02/2026

DER BÜRGERMEISTER-IL SINDACO

Martin Rienzner

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)